

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:	Vidéken postai szétküld:
Egész évre . . . 12 frt	Egész évre . . . 14 frt
Fél évre . . . 6	Fél évre . . . 7
Negyed évre . . . 3	Negyed évre . . . 3.50
Egy hónap . . . 1	Egy hónap . . . 1.25

Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság”, főút 51. sz. a., hová hirdetések, közértesítési pénzek és a kiadás körüli panaszok küldendők.

Hirdetések díja:

Hat h. petit sor egyszer . . . 6 kr Belsődíj külön . . . 30 kr
Minden következő sor . . . 4 kr Nyilvánt. sora . . . 15

Szerkesztőség:

Az arad-ecsanádi egyesült vasutak palotájában, hová a lap szellemi részét illető közlemények intézendők.
Bérmegutón leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.

Kéziratokat vissza nem küldünk.

Gyermekzaj és törvénytálas.

Arad, szeptember 15.

A tegnapi városi közgyűlés a többi közt a parkbizottság javaslata alapján a lyceum előtti park ügyében is határozott a mennyiben azt a kérdést, vajon ama tér átengedtesse-e a középiskolai fiataloknak úgy döntött el, hogy egyelőre függőben hagyta.

A negatív megállapodás ellen kifogásunk nem lehet, mert bevégzett tényeket teremteni akkor midőn az egész környék a szabályozás küszöbén áll, valóban indokolatlan és időszerűtlen volna. Am a függőben hagyásnak a közgyűlésen egyesek által hangoztatott indokolása nem felel meg sem azoknak a szempontoknak, melyekből a parkbizottság a javaslattételnél kiindult, sem a dolgok tényleges állapotának.

A parkbizottság nem azért ellenezte a lyceumi térnek játszó és tornahelyül való átengedését, mert a gyermekek játéka és azzal járó zaja az igazságügyi palotára való tekintetből megengedhető nem hiszen, hanem azért, mert ama helyet, mint a város legdiszesebb épülete előtti tért, a Baross park kiegészítő része gyanánt tekintti, s azt a környezetéhez illőleg szabályozni kívánja. Míg ellenben ha a kért célra átengedtetik, azt a közönség elől egyszer mindenkorra elzártnak, és egy speciális cél szempontjából rendeztetnek, mely a rendszeresített játék és torna követelményeinek igen, de nem az impozáns környezetnek felel meg, a melylyel szükségképp összhangba hozandó.

Tévedés tehát azt vélni, miszerint azal hogy a tér nyári tornahelyiségül át nem engedtetett, a gyermekek elől elzárattott; mert e dolog épen fordítva áll.

Ugyanis a lyceum előtti tér a tanuló fiatalság futkosó, játszó, szóval üdülőhelyül volt eredetileg a város által adva, erre a célra szolgált eddig, s alig képzeljük, hogy joga volna bárkinek onnan a fiatalságot kizárni, vagy játékát eltiltani csak azért, mert a szomszédságába malappropos egy törvényszéki palotát kell építeni. Míg ellenben a nyári tornahelyiségül való átengedés esetében ama tér nemcsak a közönség, hanem a fiatalság elől is elzártnak, s utóbbinak csak a megszabott órákban s felügyelet mellett lehetne rendes játék- s torna-gyakorlatokat tartania, s a nap egyéb részeiben, szabad kedvtelése és üdülése számára más helyet kellene keresnie.

Midőn tehát a parkbizottság a lyceum előtti térnek nyilvános helyül való meghagyását, kimondotta, ezzel annak a fiatalság részére üdülő hely gyanánt leendő fentartását is elhatározta, s ha az elzárt nyári tornahelyiségül más területet jelöl ki a város, miként ezt a bizottság ajánlja, akkor a középiskolai tanuló ifjúság számára tulajdonképen egy játékhelyül több jut.

Teljesen jogosulatlan volt az a szemrehányás, hogy a lyceum előtti tér csavargók számára reserváltatik, mert hisz azoknak ép úgy nincs ottan engedélyezett tartózkodási helyük, mint nincs a szomszédos Baross-parkban, s nem kell egyebet tenni, mint az itt gyakorolt szigorú felügyeletet amoda is kiterjeszteni.

De hát akár így, akár úgy dőljön el a dolog, egygyel tisztában kell lennünk és ez az, hogy a lyceumi fiatalság ártatlan játékait és szabadban való szórakozásait az igazságügyi palota odatelepitése folytán eltiltani képtelen kívánság.

Magában a lyceumban zavartalanul folynak az előadások az ifjúság egy részével addig, míg a másik rész odalenn vidám zaj közepette játszik és bizonyos dolog, hogy a törvénykezési palota az oda s onnan menő s jövő kocsik s a körülötte ödöngő felek zajával, az ő börtöne és rabjai-, vesztőhelye és exekúcióival sokkal kellemetlenebb szomszédsága lesz a lyceumnak, mint ez amannak. Am, ha Minerva és Themisz egy gyékényen meg nem árulhatnak, jó lesz az osztó igazság palotáját másuvá építeni, mert a lyceumot bajos lenne most már borsókon tovább gördíteni.

Belföld.

Vaszary és a ferenczrendiek.

Poszonyból telegrafálják: A hercegprimás köréből érkezett hír szerint, V a s z a r y nem fogja pártolni a ferenczrendiek memorandumát, melyben zilált helyzetök javítását és rendezését kéri. Leo pápa mindenképpen akarja a rend reformját, a hercegprimás pedig nem hajlandó ez idő szerint olyan dolgot sürgetni, ami Rómában nem találna tetszésre.

Lucaciu felfüggesztése.

Szamosujvárról sürgönyzik hogy S z a b ó János dr. szamosujvári görög kath. püspök L u c a c i u László dr. laczfalusi görög. kath. lelkészt hivatalától felfüggesztette.

E hír országsszerte örömdetes elégtételt fog kelteni. A laczfalusi lázító pap megbüntetésére nemcsak magtorlása hazafiatlan agitációinak, de intelem is azok számára, kik eddig talán azt hitték, hogy L u c a c i u fölött es hatóságainak jelenléte és helyesléseket is jelent. A szamosujvári püspök ez intézkedése a hazafias románok törekvéseit elősegíteni lesz hivatva a kifelé kancsalító, elégedetlenséget hazudó szélsők

T A R C Z A.

— Szeptember 16. —

Lidércz-fény.

— Irta: Bede Jób. —

A fürdő hangversenytermében látták Mariet: az anyja mellett ült, viráglegyező volt a kezében, könnyű világos selyem ruhája fölött ékszerrek ragyogtak és dus barna hajában gyémánt tűk ékeskedtek. A koncert épen vége felé járt, egy szöke doktornét tapsoltak, hogy még egyszer hallják Fauszt Margitjának szerelmi fohászait, mintha eddig senki sem halotta volna. Meleg volt a teremben és a fürdőigazgató vendéglős a háttérben vigan dörzsölgette a kezeit, mert kiszámította, hogy a koncert után legalább kétszáz fagyalt fogy el, a mi nem volt bevéve előlegesen a haszon-jegy zékbe.

Míg a vendéglős-igazgató a kezeit dörzsölte s a szöke doktorné másodsor is énekelt, és meleg volt: Mariehoz egy sápadt fiatal ember lépett, leült melléje és szó nélkül megcsókolta a kezét.

A leány el nem pirult, fel sem állott, csak szigorúan ránézett a fiatal emberre és ennyit mondott:

— Kedves ur, ön igen különösen kezdi ezt a mulatságot.

De a fiatal ember jött erre zavarba. Fehér keztyűit hol a szájába vette, hol manzsettájába dugta és mereven vizsgálta az előtte levő podiumnak a szélét.

— Bocsásson meg — szolt aztán, mintha a podiumhoz beszélne — de úgy gondoltam, hogy szabad. Egy órája ismerem és azt hiszem örökké ismertem, hogy nem fog megharagudni értem. En boldog vagyok és meghalnék, ha megsérteném magát.

Marie egy modern leány volt, épen beleillvén abba a társaságba, melyről szívesen írunk és olvasunk könnyű történeteket, szomorúakat és vigákat. Egy kicsit könnyelmű gondolkodásu volt. Szerette a prédát, ha toillettekről is volt szó, ha akár udvarlókról volt szó. Mindenből sokat szeretett és kíváncsi volt szerfelett, mintha csak az lenne egész életének a célja, hogy minden embernek a szíve vágyát, a rejtett óhaját kitudja. Mődjá volt hozzá elég. Karcsn magas leány Marie, harmonikus kecses és ingerlő rajta minden vonás. Beczéggetett kedvence volt a társaságnak.

Az édes anyja járt vele a fürdőn, egy sovány fekete, egyszerű asszony, semmiképen sem hasonló a leányhoz, a kinek a szeme árnyéka több tüzet gyújtott egy pillanat alatt, mint mennyit ez az asszony talán egész életében látott. Nem is szólott az öreg asszony semmit se, csak járt a leánya után, a hogy

azok a színházi mamák, a kikről nem lehet tudni, hogy fizetést huznak-e a „leányuk” gárdámásáért, vagy szenvednek a gyermek iránt való szeretet miatt.

Az a merész fiu egy gyöngye szerveztű fiatal ember, a ki alig él és alig lélegzik. Abrándozó és semmi más. Ugy kellett lenni, hogy gyermekkorában nem engedték eleget játszani és később sokat tartottak felőle és segítettek neki megrágni a kenyeret, építeni a légvárat. Aztán a gondolkodásába idegesség, határozatlanság fészkelődött, a jellemébe fel-fellobbanó merészség, mely gyorsan csapott át a gyávaságba. Olyan volt a lelkelete, mint az őszi ég, hol sirt, hol mosolygott. Verőfényes volt néha és nyárról ábrándozott, míg hirtelen hideg fellegek borították el.

A tánczig kibékültek s Marie belemerült, hogy tanulmányozza a legujabb udvarlót, a kire senki sem féltékenykedett.

Senki sem féltékenykedett Mande Simonra, sőt mindenki elősegítette a dolgát.

— Hadd legyenek boldog percei — mondta a szép leány gárdája és mosolyogva félre huzódott.

Mande Simon egész éjszaka tánczolt, tönkre ment négy gallérja, két keztyűje és hajnaltajt tüdeje felett éles szurásokat érzett, a szünetek alatt pedig úgy tikácsolt, mintha jéggel lett volna tele a torka.

machinációival szemben. S ezért örömmel üdvözljük S z a b ó János püspök erélyes határozatát.

Az állam budgetje.

— Az 1891. évi zárszámadások. —

Az állam finansziális helyzete W e k e r l e a era alatt évről-évre fokozatosan javul. Bizonyosága ennek nemcsak az államháztartási költségvetés defizitmentessége, hanem főleg a zárszámadásokban kifejezésre jutó az a tény, hogy az előirányzatok a legszolidabb alapon készítvék s hogy a tényleges eredmény a praelimináret messze fölülmulja. S a mig egyrészt a budget megállapításának korrekt volta feltétlen megszilárdítja az államháztartási egyensúly fentartásába helyezett bizalmat, másrészt az elért eredmények arra engednek következtetni, hogy az ország gazdasági élete lendületet vett, a kereset- és adóképeség pedig általában emelkedett.

Ha már az 1889. és 1890. évi zárszámadások e tekintetben öröndetes következtetésekre nyújtottak alkalmat, az 1891. évi zárszámadások, méltán megérdemlik, hogy állam pénzügyi regenerációnk egyik kiváló mozzanatának tekintsük.

Az 1891. évi zárszámadás eredménye ugyanis 38,619.667 frttal kedvezőbb az előirányzatnál a tényleg elért bevételi többlet pedig az összes kiadások fölött 30,521.959 frt.

A zárszámadások főeredményei a következők:

Előirányzott eredmény:

Kiadás 402,476.138 frt

Bevétel 432,796.533 „

Fölösleg 30,320.405 „

Tényleges (Pénztári) eredmény?

Kiadás 405,293.451 frt

Bevétel 432,998.097 „

Fölösleg 27,604.646 „

Ha a kezelési évet tényleg terhelő előírt kiadásokat — 502,476.139 frt — összehasonlítjuk a 432,988.097 frtnyi tényleges bevétellel, 30,521.950 frt fölösleget kapnak. De ezt az eredményt teljes jelentőségben csak úgy méltathatjuk, ha azt az előirányzattal összehasonlítjuk. A budgettörvény szerint ugyanis 39,260 frt fölöslegnek kellett volna maradni; mint-hogy azonban 8,136.868 frtnyi póthitel lett megszavazva, az előirányzat tulajdonképp 7,597.608 frt defizitet eredményezett, úgy hogy az előírt kiadásokat a tényleges bevételekkel összehasonlítva, a végeredmény tulajdonképpen 38,679.957 frttal kedvezőbb az előirányzatnál. Az 1890. évi zárszámadás eredményével összehasonlítva pedig az 1891. évi tényleges eredmény 11,015.032 frttal kedvezőbb amannál.

Az 1891. évi bevételi többletben

kedélyes összeggel szerepelnek: az egyenés adók (708 millió frttal), a fogyasztási adók (68), italmérsi jövedék (425), dohányjövődék (207), államvasutak (385). A kiadásoknál csak a díosgyőri gépgyár szerepel 2 millió frtot meghaladó kiadási többlettel, ezt azonban csaknem ugyanakkor a bevételi többlet rekompenzálja.

Ezek az 1891. évi zárszámadások főbb eredményei. Egyelőre megelégszünk a száraz, de mégis oly sokat mondó végadatokkal. A zárszámadások hivatalos közzététele alkalmával modunkban lesz részletesebben foglalkozni az egyes tételekkel s levonni az önként kínálkozó következtetéseket.

Az aradi első takarékpénztár közgyűlése.

Az aradi első takarékpénztár tegnap délután 4 órákor saját helyiségében rendkívüli közgyűlés tartott az újból rendszerezett két igazgató megválasztása tárgyában.

Varjass József elnöklete alatt jelen voltak: Nikodém János, Sallay Béla dr, Nikolics Döme, ifj. Kristyó János, Wadowszky Gusztáv, Csepregy Mihály, Maresch Gyula, Dániel Kálmán, Eles Armin, Múlek Lajos dr, Steiner Jakab, Szalay Antal, Sarlot Domokos, Becsey Hugó, Müller Károly, Ernyei Gyula, Prinner Vilmos, Robicsék Agost, Bing Ede, Schusztér Illés dr, Posgay Lajos dr, Tedeschy Viktor, Dobiasch József, Priegl István dr, Winter Adolf, Walder Gyula és Ring Lajos részvényesek, továbbá Lukácsy Miklós vezértitkár és Zöldy Jenő jegyző.

Elnök üdvözölve a szép számban megjelent részvényeseket, bejelenti, hogy két igazgató megválasztása vált szükségessé. Mielőtt a napirend megkezdetné a jegyzőkönyv vezetésére fölkéri Zöldy Jenőt, hitelesítésére Müller Károlyt és Robicsék Agostont, szavazatszedő bizottságba pedig Müller Károlyt, Dániel Kálmánt és Csepregy Mihályt.

Bejelenti továbbá, hogy Szontagh Gyula igazgató állásáról lemond.

Zöldy Jenő felolvassa Szontagh Gyula lemondó beadványát, melyben az ezévi működéséért járuló tiszteletdíj felét a szabadságharczi erekllyemúzeumnak, másik felét pedig az intézet tisztviselői nyugdíjalapjának ajánlja fel.

Elnök indítványára a beadvány az alapszabályok értelmében csak a rendes közgyűlésen fog tárgyalatni.

Elnök a két igazgató megválasztására hívja fel a közgyűlést s megválasztásra ajánlja Schusztér Illés drt és Walder Gyulát.

A szavazás megejtetvén, Müller Károly a szavazatszedő bizottság elnöke jelenti, hogy beadatott összesen 121 szavazat, a melyből Schusztér Illés dr 92-öt, Walder Gyula 89-et, Tedeschy Viktor 34 nt, Háan Alajos 21-et és Müller Károly 12-öt kapott.

A szavazás eredményeként elnök Schusztér Illés drt és Walder Gyulát igazgatókú megválasztottaknak jelentve ki, a közgyűlést feloszlatta.

Időjárás.

Légnymás: reggel 7 órákor 767.0 mm., délután 2 órákor 766.0 „ Hőmérséklet reggel 7 órákor C° + 19.9, délután 2 órákor C° + 28.5. Szél iránya és ereje: reggel 7 órákor DK. 4, délután 2 órákor DN. 1. Felhőzet: reggel derült, délután többnyire derült. Csapadék az utóbbi 24 órában: 0 mm.

Pécskai levél.

(Vásár. — Vásárfa. — Honvédeink megérkeztek. — Pannasz. — Egy hasbeszélő. — Életmentő fiakkeres. — Csunya reklam.)

— Saját tudósítónktól. —

— szeptember 15.

Mátyás király se tudna ma már igazságot szolgáltatni az embereknek. Egyik eső után so-várog, a másik meg tiszta időért könyörög. Pedig az utóbbi úgy is hiában sóhajtozik, ha egyszer a vásár napja elérkezik, meg kell áztatódni a földnek. Es ez aztán el is mosta meglehetősen a külső vásárt, nem ért egy új fillért. Hanem annál jobban sikerült a belső vásár. Képviselve volt benne egész Európa. Galícia nagy kereskedői már nem féltek el a vásártéren s az iskola elejét foglalták el. Makó és Jeruzsálem így összekerült, mert mellettük Makó iparosága kínál-gatta a bluzt, de bizony hasztalan, nem félt senki a hidegtől. Erdély külön helyezkedett el vörös edényével, hogy bosszantsa a göröncsereket, kik igazságuk után fizetik a jövedelmi adót. Bosznia is kitett magáért, szép számmal képviseltette magát s nedves magyarsággal kínál-gattatta fezes vi-tézeivel a valódi üveg-korallt. — A nélkülözhet-len látványosság nem hiányzott. Ottó Vilmos az óriások királya, a kutyák mellett mutogatta magát s kölcsönösen bámultak be a „Fotogra-fiába, hogy képmásukban gyönyörködhesse- nek.

Roppant néptömeg sétált fel s alá a sátrak között, de mint az iparosok mondják, a séta keveset hozott nekik. Vásárfát is kapuuk s talán még előnyükre tette ezt Temesvár aulája. Egy kis német káplán helyett kelet adott — magyar kiadásban igaz, hogy Lengyel az egyik no, de nem cseh. Hanem a vásárfának épenséggel nem örülhet a plébános-helyettes, mert a káplán urak körtével sem lakhatnak jól a parochia kert-jében, a konyha meg csupa üresség s az éléskam-rában csupán egy felfordult egér kinlódik az éh-halállal. No, de azért nem halnak meg éhen, ta-lálkoznak itt szánakozók s egy-két ebédvacsorába nem halunk bele, s szívesen is adjuk, csak ne legyenek a Károlyi Pista által bemutatott gárdába valók.

De ezt ne is próbáljuk tenni, mert ha itt

Bál után ő kísérté haza Mariet, a ki vá-láskor melegen szoritotta meg a kezét és lá-gyan szólt:

— A viszontlátásra reggel!

Igy kezdődött ez a történet Marie, a fürdő csillaga és a semmibe nem vett Mande Simon között, a kit azért erőszakoltak ide, hogy a tüdejét egy kisé megjavítsa.

A mikor Marie azt mondta Mandenak: „A viszontlátásra reggel!” Mande izgatott örömmel tartott visszafelé a fürdővendéglőbe, mig Marie szánóan szólt az anyjához:

— Szegény bolond!

Már öt óra volt, már virradt. Aludt nem sokára mindenki, csak a vendéglőben voltak néhány bus emberek, a kik mulattak, mert fel-melegedtek a bálban. Mande is leült és né-mely nótát huzatott a szerelemről.

A verenda ablakain át rámosolygott a tiszta kék ég, üde levegő járt és a metszett poharak vékony szivárványt vetettek a fehér asztalra. A pezsgő is jó volt a nótát is ér-zéssel huzták és Mande Simon nehezen szedte magát össze reggel.

A kürt megszólalt és mindenki megjelent a fürdő vendéglője előtt az árnyékos uton, hodnan a kirándulásra indultak.

Egy hagyat kellett megmászni 913 méter magasra és ugyanannyit lefele, hogy egy győ-

nyörű tengerészemet megnézzenek. Erős czi-pók és egészséges tüdők kellettek hozzá.

A ki nem volt a bálban, vagy aludt a bál után, vigan érezte magát, mig Mande Simont újra és hatalmasan előfogta az ábrándozás.

El sem mozdult egy percig sem Mari mellől és mi már csodálkozni kezdetünk, hogy meddig tart ez a lidérczfény, mely Mande Simon által fel szokott lobogni minden állo-máson, minden új szépség nyomában, a ki az ő beteges képzelődésében könnyen tud percznyi szerelmet gyulasztani De nem így volt, ez egyszer bieony nem így végződött.

A leány nyomában járt és kétszer meg-érintette a kezét, de sőt Marie az egész égő és égető karját nyújtotta a tüdővész fiatal embernek, a kiben meggyult a kevés vér és fellángolt izgalmazan, félelmetes szenvedélyes-séggel, mint a kialudni készülő kráter szemek szoktak.

A gyalogösvényen néhányszor úgy is tör-ténhetett, hogy a leány átmelegedett rukája több ideig volt a Simon közelében és köze-lebb is volt hozzá, mint a hogy ezt szalon-ban is megengedni szokás.

S egyszer csak azt vettük észre, hogy a szegény gyerek énekelni kezd egy szerelmes keringőt, csodálatos, hamis hangon.

A leány könnyedén, mosolyra vonta vé-kony piros ajkait és az ut széléről egy későn

nyílt hegyi teavirágot tépett le, kecsesen, kisleányos pirulással és némi pukedlival át-nyújtotta az ifjunak, szólván lágyan, hizek-vedve, mint egy meghatott gyermek:

— Fogja, emlékeül ennek a szép napnak, mely a legkedvesebb volt én nekem magával A tóhoz érkeztek. A nyugodt kéktenger-szemhez, melynek környékét zivataros hegyek borították.

— Mint a boldog sziv, vészes felhők kö-zött — olyan ez a tó.

Igy susogott Mande Simon, miglen vé-kony batitszt zsebkendőin piros foltok látszo-tak, akár csak régi módi német novellákban olvasnak.

De megrészegedett a leány búbajos kö-zellététől, édes meleg hangjától, forró karjától, aztán melléje ült a fűbe és kigyógyult minden eddig való ábrándjaiból, szólván eképen:

— Lásza, régen szeretek minden szép le-ányt és ha lehet, mindig mást. Nem a szívem, érzem, nem a szívem szeretett eddig, csak valami kimagyarázhatlan ösztön, mely benne van a beteges véremben. Szerettem szerelem nélkül az ábrándok világában és valósággal sohasem tudtam, hogy viszont szeretnek-e, szeret-e valaki? Mind a mi álom volt, elosz-lott e napon magáért, a ki szétűzte őket, mint a hogy a reggel világossága az éjszaka fényes görögtüzeit a hegyek ormán.

csak egyszer is prédikálnak németül, nem lesz többé a ki a ludjék eme szent foglalkozás alatt.

Lugosról hazatértek a tartalékos honvédek a vásárra. Öröm volt látni a sok pusztit. Férj és feleség egymás nyakában.

Csak hogy hazajöttél fiam, — susog a menyecske — úgy-e lesz vásárfia?

— Hogy ne lenne lelkem, nézd, a paradicsom nadrág egyik szarát haza is hoztam neked.

A kis hamis asszony erre már kihuzza kebeléből (tájszó) a gerjesztőt s ráköszönti a férjre.

— Adjon Isten!

Nagy panasszal állt elő egy kölcsönbe vett szakácsnő, hogy ő a Központban csak három forintot keresett, míg Szegeden a tiszt uraktól egy nap alatt 4 frtot kapott, pedig akkor még csak 18 éves volt s nem tudott annyit mint most.

— Miért nem megy hát most is a tiszt urakhoz, — jegyzé meg egy valaki, ha ott jó keresett van.

— Most már mindegyik a maga konyháján él, — volt a válasz.

Egy has beszélő visszamaradt a vásárról s külön akar utalót keresni. Rémitő cifra papíron hirdeti tudományát. A szerecsélen azt hiszi, ő jobban jár a többi kollegáinál. A multkor egy egész társulatnak beszélt a hasa két hétig, még is éhesen mentek el innét. Mindenféle apró komédiára műigényünket nem fecséreljük ám különösen most, mikor a vásári kutyaszínészet kielégített bennünket egy másik társulat érkezéig. Adig konyhat a hasad, amice!

Van nekünk egy jó kabátunk, de nem brünni szövetből valósgos nagy kezdőbetűs K a b á t, ki naponta fiakkeren viteti ki magát a vasúthoz. Ha a jó Kabát ma beállt mentőnek s az utcza tavában Kneip viakurában fuldokló három gyermeket huzott ki a partra. Van gondja a publikumra.

Egyik lap ismét elvetette a sulykot. Sárban kotorász ott is, hol arra épen nem akadhat. Tolvajnak tünteti fel a becsületes nőt, ki Budapestén lévén, O-P é c s k á n vett lopott kukoriczát — szerinte. Furcsa biz az, mintha a piacon is nem lehetne venni kukoricza lopottat is. Még eddig nincs arról passus s ha egy földes gazda árulja, nem fogok gyanakodni reá. Kár a sárral dobálózni, mert a becsület nem fal, hogy a szennyet egyszerű bemeszeléssel meglehessen szüntetni rajta. Csunya reklam! sajtópört érdemelne.

Pécskai krónikás.

Időjárás a mai napra.

A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható:

Szeptember 16.

Derült.
Szárak.
Meleg.
Hosszabb ideig állandó.

A hasonlat után azonban rákapesolta kezét a leány derekára, a szemébe nézett, beteges, örült szenvedélyiyl és mohón feléje hajolt. Senkisé nem nézett arra felé, mindenki magával, részint a reggelivel, részint az amateur fotografussal volt elfoglalva.

Marie csendesev mosolyogva tekintett az ifjura, a ki a fáradságtól alig tudott már beszélni. De lefejtette vékony csontos karjait a derekáról, kicsiny seiyem kendőjével megtörölte izzadt homlokát s ezen a helyen, könnyedén, mintegy testvéri szeretettel megcsókolta.

Mig gyöngéden így dédelgette folytonosan rajta tartotta a szemét nyugodt, lágy tekintettel és közelében érezhette ajkainak a lehelletét, és a szegény fáradt ifju csak úgy suttozott; akaratlanul, megigézett, hogy senki sem értette a szavát. Végre boldog mosollyal összecukódtak az ajkai, álmos sötét tűzű szemei zavarosak lettek. Azt hitte mindenki, hogy elalszik.

— Ez a szerelmi láz nyughatatlan örültjei közül való — szölt később az orvos.

Marie pedig nem nevetett az új győzedelmen, mint rendesen szokott, hanem megrémült az elalélt fiatal embertől, a kinek nagyon sok volt abból, a mire neki nincs szüksége: a szívből.

„ARADI KOZLÖNY“

előfizetési árai:

Helyben	Vidéken
házhoz hordva:	szetküldve:
Egész évre 12 frt — kr.	Egész évre 14 frt — kr.
Fél évre 6 frt — kr.	Fél évre 7 frt — kr.
Negyed évre 3 frt — kr.	Negyed évre 3 frt 50 kr.
Egy óra 1 frt — kr.	Egy óra 1 frt 20 kr.

Egyes szám ára helyben 5 kr. vidéken 6 kr.

Az előfizetési pénzek, valamint hirdetési és egyéb díjak az „ARADI KOZLÖNY“ kiadóhivatalának küldendők, ugyazinto ide utalandó minden oly ügy, mely a lap anyagi részét illeti.

Mutatványszámokat egy héti ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal.

Az „Aradi Nyomda-Társaság“.

H I R E K.

Szeptember 16. Péntek. Róm. kath. naptár: Eufémia. — Protestáns naptár: Eufémia. — Görög-keleti naptár (szeptember 4.): Babilasz. — A nap két óra 40 perczkor, nyugszik 6 óra 9 perczkor.

Könyvtárnyitva nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola földszint.

Szeptember 18. Ar adri önkéntes tűzoltókar rendkívüli közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Szeptember 21. Az Aradvideki Tanító-Egylet évi nagygyűlése.

Szeptember 25. Dessewffy megyés püspök Aradon bérml.

Szeptember 26. Katonai lóvásár Aradon.

Szeptember 27. Barabás-Baráth sajtópör tárgyalása.

— **Dessewffy püspök Aradon.** J á n o s s y Demjén dr a magyarországi minorita-rend provincialis és R i e s z Gáspár fakerti esperes-plébános most hétfőn meunek Temesvárra, hogy a püspökfogadás részleteit illetékes körökben megbeszéljék. Ugyanis oly nagy számú jelentkezések történtek már eddigéig is, hogy a bérmlásra kitűzött határnap kevésnek bizonyul. A püspök valószínűleg három napig lesz vendége Aradnak. Az első nap az aradi szerzet a vendég tiszteletére nagy ebédet ad, melyre Aradváros előkelőségeiből harminczan lesznek hivatalosak. A meghívók a napokban küldetnek szét. Egyéb részletet még a minorita-zárdában sem tudnak mindaddig, míg a rendfőnök temesvári utjáról haza nem jön. Eddig csak annyi bizonyos, hogy a róm. kat. főpásztort, mint ki hivatalosan most jön először Aradra, — kiváló fénynyel fogadják. Az aradi járás határán lesz az első fogadtatás, hol O r t u t a y Gyula főszolgabíró üdvözlí a főpapot. A hivatalos fogadó beszédet S a l a c z Gyula, Arad polgármestere mondja míg a papság teljes ornatusban a templom előtt várja be vendégét. A fogadtatás többi részletét egész bizonyosan akkor állapítják meg, midőn teljesen tájékozva lesznek az érkezés és az itt tartózkodás ideje felől, a mit egész biztosan akkor tudnak meg, ha a rendfőnök visszaérkezik Temesvárról.

— **Uj takarékpénztári igazgatók.** Az araffi első takarékpénztár tegnapi rendkívüli közgyűlésén S c h u s z t e r Illés drt és Walder Gyulát igazgatókká választottak.

— **Választók névjegyzéke.** Az 1893 évre érvényel bíró országgyűlési képviselő választók névjegyzéke ellen beadott felszólamlásokra hozott határozatok e hó 20—30-ig Aradváros polgármesteri hivatalában betekintheők lesznek.

— **Arad egészségügye.** P o s g a y Lajos dr városi főorvos jelentése szerint az elmúlt hóban városunkban következőkép állott az egészségügy: A közegészségi állapot az előző havihoz hasonlóan tüheto volt, a csecsemők bélhurutján kívül minden más kórforma alábbhagyónak tapasztaltatott. A halálozás 6 esettel volt nagyobb mint júliusban, a városi újszülöttek száma a városi halálozást 14 esettel haladta meg. Kórjellegző számban jelentkezték a csorvás hurutos gyomor- és bélbántalmak. Felnöttek közt a nyári hányászékelési esetek — más évekhez képest — ritkábban jöttek elő. A difteritis járvány örvendatosan csökkent. Torokgyikkal együtt 42 eset volt bejelentve. Vidékről lett beszállítva 7 beteg. Halálosan végződött összesen 13 eset. Más fertőző betegség alig mutatkozott. Trachoma

beteg: Maradt július végén 11. Azóta szaporodás 3, apadás 3. A közkórházban kezeltetik 9, idegen 6. Elhalt összesen 121 egyén, ezek közül 66 fi, 55 nőnemű, idegen 10, városi illetőségű 111. A városi lakosságból elhunyt a belvárosban 35, Pernyáiban 25, Sarkadon 4, Ujtelepen 4, Gájban 18, Ségában 9, Polturápan 2, tanyákon 7, a kórházakban 7. Nevezeteseb halálokok: veleszületett gyengeség és alkotihiba 14, rángás 4, tüdővész és aszkór 17, tüdőlob 7, agybaj 9, szívbaj 1, hashártyalob 1, torokgyik 5, difteritis 8, bélhurut 30, rák 4, gyermekágyiláz 1, gennyvér 1, végegyengülés 7 stb. Baleset 5. Halva született 8. Az összes elhaltak közül orvosoltatott 106. A városi halálozás évi aránya e hóban (a polgári lakosságra számítva) 31'0 pro mille. Korra nézve elhalt a városi lakosságból 1 évig 49, 2—5 évig 18, 6—10 évig 10, 11—20 évig 2, 21—30 évig 4, 31—40 évig 5, 41—50 évig 4, 51—60 évig 8, 61—70 évig 4, 71—80 évig 6, 80 év felett 1. Elve született összesen az anyakönyvi kivonatok szerint 133 (5-tel több mint a mult hóban), ezek közül 76 fi, 57 nőnemű, törvénytelen 20, szomszéd községi illetőségű 8. A városi szülöttek évi aránya e hóban (a polgári lakosságra számítva) 35'0 pro mille. Házasult 34 pár. Orvosrendőri hullaszemle 7 esetben, törvényszéki bonczolás egyszer tartatott. Orvosrendőrilog vizsgáltatott 146 letartóztatott egyén. A dajkált kisdedek létszáma volt augusztus végén 193.

— **Kostják János dr. szerajevói kanonok** a szerajevói szeminárium javára adományokat gyűjt. Körutjában tegnap Aradra érkezett hol a minorita társház vendége. A közönséget felhívjuk, hogy adakozzék a nemes, szép célra.

— **Az aradi minorita-szerzet épít.** Az aradi minorita-szerzet káptalani ülése elhatározta, hogy az aradi főtéri szerzet ház udvari helyiségét is e m e l e t e s r e építteti és főleg re-fektóriumát nagyobbíttatja meg. Mert valahányszor a rend nevezetesebb vendéget látott asztalánál mint most is a püspök fogadásnapjaiban, a helyiség szűknek és alkalmatlannak bizonyult.

— **Virilisták névjegyzéke.** Arad város igazoló választmánya már összeállította a legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagoknak 1893. évre érvényes s általunk tegnap közölt névjegyzékét, mely a polgármesteri hivatalban tegnapról számított 15 napig betekintheők s ellene felebbezés adható be.

— **Aruk desinfcizálása.** A koleravészes vidékekről érkező áruk fertőtlenítésére a tanács egy desinfcitort szerzett be melyből a csomagra permetező karból előli az áruban levő kolera-bacilusokat. Tegnap Berlintől és Hamburgból érkezett árukat fertőtlenített a géppel a vasuton és a vámhivatalban P e s g a y Lajos dr tiszti főorvos. A fertőtlenítő gép teljesen bevált.

— **Jótekonyság.** Az aradi szegény tanulók nyomorát a következő jószívű adakozók voltak szivesek adományaik által enyhíteni. F ő t. R e i s z Gáspár rom. hath. esperes ur két frt 60 kr; „Alföld“ szerkesztősége utján K o h n Margit urkölgő öt frt. Midőn a neumesen érző gyermekbarátoknak hálás köszönetet mondok tisztelettel ajánlom árvaikat, elhagyottainkat az érző szívvel bíró emberek jóindulatába K o v á c s Vincze egyesületi titkár.

— **Az aradi önkénytesek vizsgája.** Egyéves önkénytesek tiszti vizsgája közbejött körülmények miatt nem 13-án — mint jeleztük — hanem 16-án lesz megtartva. A vizsgálaton H o l u b tábornok elnököl. Első nap az a r a d i a k 40-en állnak a bizottság elé' aztán a váradiak 17-en s a debreczeniek 13-an. Hozávéve a tavalyi önkénytesek közül vizsgára bocsátottakat, mintegy 70 tiszt aspiránssal végez a bizottság, melynek működése elé nagy várakozással néznek a családok, akiknek fiaik a vizsgáló bizottság elé kerülnek. De az egész közönség is érdeklődéssel tekint a tiszti vizsga elé, — vajon ismét oly erős lesz-e a bukottak százaléka, mint tavaly?

— **Vasárnap este** faklyás menetet rendeznek Aradon a 90 éves K o s s u t h Lajos születésének napja alkalmából. A menet a buza-

térről indul. Az eddigi propozíciók szerint Müller Károly a városháza-, és Müller Lajos dr a szabadságtérén beszédet tartanak. Közreműködnek az aradi dalegyletek is. A rendezést Arad fiataisága vállalta el.

— **Vásárok ügye.** A kereskedelmi miniszter rendeletet bocsátott ki, mely a vásártartás jogát, a vásárok áthelyezését és a pótvásárok ügyét akarja rendezni. A rendelet tartalma ez:

Országos vagy hetivásárt csak a rendelkezéshez csatolt jegyzékben feltüntetett helyeken és időben lehet tartani. A városok tanácsa, illetve az előjáróság fegyelmi eljárás terhe alatt köteles öröködni a szabály megtartására. A vásároknak másként való megtartását csak a kereskedelmi miniszter engedheti meg. Új országos és hetivásárok csakis oly esetben engedélyezhetők, midőn azoknak tartását az illető vidék közforgalmi és kereskedelmi igényei sürögösen követelik. Az ily vásárok engedélyezése iránti kérvényben, melyet a törvényhatóság útján terjesztendő fel a kereskedelemügyi miniszterhez, a vásár tarthatóságához szükségét körülményesen indokolni kell, a vásár tartásának határozott napja vagy napjai az pontosan kijelölendők, mozgó ünnepnek kijelölése mellőzendő s ezenfelül a kérvény a következő mellékletekkel szerelendő fel: a) folyamodó községtől 30 kilométernyi közterületen belül fekvő vásártartásra jogosult községek, illetve vásártartásra jogosultaknak az új vásár engedélyezése iránti nyilatkozataival, b) amennyiben az engedélyezendő vásáron állatok felhajtását is kéri, az állatvásár tervrajzával, c) ha az új vásáron piaci helypénzszedés engedélyezését is kéri, a piaci helypénzszabályzat tervezetével, mely szabályszerűen kiállított 4 egyenlő példányban terjesztendő fel. Vasárnapokra és szent István napjára új vásárok nem engedélyezhetők. Ha a vásár határnapjának állandó vagy kivételes áthelyezése mutatkozik szükségesnek, a folyamodó várostól vagy községtől 30 kilométernyi közterületen belül fekvő vásártartásra jogosultak nyilatkozataival a kérvény a közönség véleményes jelentése kíséretében oly idő pontban terjesztendő fel a kereskedelemügyi miniszterhez, hogy a kérvény beérkezése és az áthelyezendő határnap között legalább 21 napi időköz legyen. Pótvásárok csak tényleg teljesen elmaradt vásárok helyett engedélyezhetők; az ily engedély iránti kérvények legkésőbbben a vásárjegyzékben megállapított, de elmaradt vásári határnaptól számított 21 napon belül terjesztendők fel, úgy azonban, hogy az engedélyezendő újabb vásári határnaphoz szintén 21 napi időköz maradjon. Vasárnapra és Szt. István napjára sem vásáráthelyezés, sem pótvásár nem engedélyezhető.

— **Kinevezés.** A m. k. r. pénzügyminiszter Kaiser Károly lippei IV. oszt adótitkárát, a módosi kir. adóhivatalhoz III. oszt adóhivatali ellenőrré nevezte ki.

— **Új iskola a megyében.** Kis-Iratoson egy új és valóban díszes új iskolaházat építettek két tanteremmel. Egy új tanítói állomást is szerveztek, melyet mostanában töltöttek be. Az új állásra heten pályáztak.

— **Befejezett csatornázás.** Az Asztalos Sándor-utczában tegnap teljesen befejezték a csatornázási munkálatokat és megkezdték a gyalogjárók aszfaltozását, melynek befejeztével a kocsut burkolására kerül a sor. Az utca 3 hét múlva teljesen helyre lesz állítva.

— **A lovasuti sinek áthelyezését** már régén sürgetik a kényszerítő körülmények. A sinpárok ugyanis sok helyütt az utca egy harmadát elfoglalva, megakadályozzák a szabad közlekedést. Mint biztos forrásból értesülünk a sineket mielőbb átfogják helyezni a gyalogjáró közvetlen közelébe.

— **Oláh nyelvű beadvány.** Calcionáriu Péter jeles orsovai fiskális becsületsértési pört tett folyamatba Pálma Lajos dr szegedi ügyvéd ellen, melynek tárgyalása alkalmával az aradi büntető járásbíró Pálma drt felmentette. Ezen felmentő határozat ellen Calcionáriu tegnap román nyelven szerkesztett felelkezést nyújtott be. A „derék hazafi” felelkezését a kir. járásbíró az 1868. évi XLIV. t. cz. 13 §-a alapján visszautasítja s megmagyarázza Calcionáriu urnak, hogy Magyarországon az állam hivatalos nyelve is magyar.

— **Temesvár háziere.** A III. Sándor nevét viselő 61. gyalogezred, mint jelentik, tíz esztendei távollét után, a mely időt Szlavoniában töltötte, visszaérkezett Temesvárra. A polgárság köréből bizottság fogadta az ezredet, a mely elé az egész tisztikar kivonult a tábornokokkal együtt. Miután Hoffmann ezredes Waldstädten hadtestparancsnok jelentését megtette, Telbisz polgármester a polgárság nevében magyar nyelven üdvözölte az ezredet, mire az ezredes válaszolt. A városba zeneszóval ment az ezred, melyet a díszterem imára vezényeltek, honnan a kaszárnyába vonultak. Ma a legénységet a polgárság költségén megvendégelik.

— **Puszták közigazgatási beosztása.** Ref. Kovács ház község a kincstártól nemrég három pusztarészletet vett örökáron, mely közigazgatásilag eddig Mező-Kovács ház községhez tartozott, most azonban R. Kovács ház község közigazgatásilag saját területéhez kívánja csatoltatni. A községnek ezen óhaja elég méltányos, másrészt a csatlakozást az egész birtokosság is kívánja. E földbirtok, birtokosság tekintetében nagyobb részint Ref. Kovács ház községhez tartozik s közvetlen összköttetésben van vele, de a közigazgatás érdeke is így kívánja. Ref. Kovács ház községnek az átcsatolni kért pusztákon kívül más pusztái nincsenek, Mező-Kovács ház község ellenben az elcsatolás által magát tovább is képes lesz fenntartani, és a reá ruházott kötelezettségeket teljesítheti.

— **Országos hetivásárok Aradmegyében.** (folytatás a legújabb miniszterir. rendeletről) Berzova márcz. 21., júl. 6., okt. 26. napját megelőző vasárnapokon. Hétfőn hetivásár. Borosjenő kereszti. János napján, Illés hetében is Paraszkéva napja előtt vasárnapokon ó-naptár szerint. Pénteken hetivásár. Borosbesenő-naptár szerint György, Mihály napot magában foglaló héten mindig szerdán és ó-naptár szerint szt.-Miklós hetének szerdán. Csütörtökön hetivásár. Buttyin ó-naptár szerint szt. Gyertyászentelő; Úrnap; szt. János fejvétel és karácsony előtti héten akként, hogy a vásárok a nevezett határnapokhoz legközelebb eső (előző v. követő) hétfőn tartatnak. Pénteken hetivásár.

— **A keserű bucsupohár.** E czimen közölt lapunk tegnapi száma egy czólatatot, melyben a „B. H.” hasonczimú közleményére helyreigazítást egyik kollegánk saját személyére nézve sérelmesnek találta. Készséggel kijelentjük, hogy a „B. H.” aradi levelezőjének személyes becsületét vagy jóhiszeműségét nem volt szándékunk kétségbe vonni, legkevésbé pedig őt személyében sérteni és az akaratunk ellenére történt sértés felett sajnálatunkat fejezzük ki. Helyreigazításunk azon részét, hogy nem az egész testület, hanem annak egy harmadrészét sem tevő töredéke volt jelen, mint kétségbe vonhatatlan tény fentartjuk. Egyebekben pedig meggyőződünk róla hogy a kifogásolt cikk többi része a tényállásnak megfelelő.

— **A szerelem sötét verem.** Pál Anna 4 éves özvegyasszony bele szeretett a nálánál jóval fiatalabb Karger János temesvári szabósegédbe és reá birta, hogy eddigi szeretőjét, kinek gyermekei is voltak, faképnél hagyva, hozzá szegődjön balkézre hitestársnak. Kargernek egyideig tetszett az új helyzet, de csakhamar ott hagyta Pálnét és visszatért elhagyott kedveséhez, meg gyermekeihez, sőt régi kedvesét most nőül is akarja venni. Özvegy Pálné asszony erre szinte elvesztette az esztét és mivel áldott állapotban volt, olyas dolgot követett el, a minőnek elkövetése a büntető törvénybe ütközik. Most a törvény kezébe került és elmélkedhetik a szerelem édességéről.

— **Új óvoda megnyitás.** A gróf Almásy család által Kétegyházaán létesített új óvoda megnyitása folyó hó 17-én fog megtartatni. Az ünnepély iránt az egész intelligencia érdeklődik.

— **Czigányvilág.** József főherczeg bánkúti uradalmából megszökött mintegy ezer cigány, 60—70 kocsival a gyulai s kigyósi határban ütöttek sátor-tábor. A kellemetlen vendégek garázdálkodásai ellen a gyulai csendőrség minden óvintézkedést megtett.

— **Gyertya és a padlás.** Ezt a tapasztalatot tette Rajku Mita, a mint tegnapelőtt este György-utca 96 sz. háza elé ért. Zajt ütött s a fiával felment a padlásra, a honnan akkor már kialudt a fény. A menekülő tetteit épen akkor csípték nyakon, mi-

kor a kerítésen át akart ugrani. Fiebel János a kihágási bíró előtt azzal mentegétközött, hogy nem lopni ment, hanem a galambját kereste. Becsúzták.

— **Hűtlen cseléd.** Szarkatermeszet szorult Maláth Etel aradi cselédleányzóba, a mely igen sűrűn szokott nála megnyilatkozni. A minapában eltűntetett a gazdája íróasztaláról egy 18 frt 30 krral terhelt pénzeslevelet. Akkor a lopást nem lehetett rábizonyítani, de tegnap, a mikor csak egy osztrák értékű forint továbbításáról volt szó, rajtavesztett, elcsípték. A kihágási bíró lakat alá tette.

— **Hő és légmérsék, időjárás.** Aradon az elmúlt hóban a hőmérő legmagasabb állása (C° 36.2) augusztus 19 d. r. legalantabb állása (C° 12.0) augusztus 5 éjjel jegyeztetett. A légszűlőmérő állása 766.3 mm. legmagasabb és 752.0 mm. legalantabb pont között ingadozott. Az időjárás tartósan derült, száraz meleg és csendes volt. A hó második felében 10 nap tropikus hőség uralkodott. Esett 5 nap, csepegett kétszer, égháboru volt kétszer, ködös egyszer. A csapadék magassága 37 mm. Tulnyomás volt a nyugati szélirány.

— **Pályázatok:** Fűtőszolgái áll. a budapesti orvosi egyetemen okt. 6-ig. — Fogalmazógyakornoki áll. a budapesti kir. pénzügyigazgatóságnál 2 h. a. — Utimesteri áll. a lipótvármegyei m. kir. államépítészeti hivatalnál 6 h. a.

H y m e n.

Csécsei Nagy Imre honvédhuzsár főhadnagy, ki épen a napokban tette le a főtisztvi vizsgát fényes eredménnyel, tegnap délelőtt 11 órakor tartotta esküvőjét Szegeden Mayer Ferdinánd nagykereskedő leányával Arankával. Az esketést a vőlegény atyja Csécsei Miklósi dr. végezte. Násznagyok voltak Ivánkovich nagybirtokos és Jankó tábornok. Esküvő után déjeuner volt a menyasszony atyjának házában. Délután 3 órakor a fiatal pár Bécsbe utazott.

Lorencz Albert aradi főpinczér, eljegyezte Gruber Márton csabai terményalkusz leányát Katiczát.

Egyletek, Társulatok.

— **A „Kölcsy dalkör”** alapító, működő és pártoló tisztelt tagjai ezennel felhivatnak, hogy folyó évi szeptember hó 18-án tartandó közgyűlést megelőzőleg folyó évi szeptember hó 17-én esti 7 órakor a Nagy Lajos-féle vendéglő külön helyiségében barátságos előértekezletre megjelenni sziveskedjenek. Az elnökség.

— **Az „aradi dalegylet”** működő tagjai felkértenek, hogy ma pénteken este 8 órakor a rendes iskola helyiségben egy igen fontos ügy miatt kivétel nélkül megjelenni sziveskedjenek. Az elnökség.

Színház.

Színházi jelentés és bérlet.

Aradi Géza, a városi színház új igazgatója tegnap bocsátotta ki előleges színházi jelentését s a küszöbön álló szezonra a bérleti hirdetést, mik a következőkép hangzanak:

Előleges színházi jelentés.

Tisztelettel értesitem Arad város és vidéke m. t. közönségét, miszerint társulatommal 1892. október 1-én, szombaton kezdem meg előadásaim sorozatát és ugyancsak az első előadással kezdődik úgy az évad, mint a havibérlet is.

A társulat névsora:

Intézők. Igazgató: Aradi Géza. Művezető-rendező: Somló Sándor, Szakrendező: Vedres Gyula, Sz. Németh József, Titkár: Vedres Gyula, Karanagy Barna Izsó. Pártáros Gonda László, Ügyelő Becsky Jenő.

Működő személyzet: Arányi Bella szalon-társalgási színésznő. Báthory Ilona drámai és szalon hösnő. Follinusz né Cs. Etel drámai anya, hösnő. Gondáné Róza komika, vigjátéki anya. Haraszti Hermin drámai szende, társalgási szerepekre. Kézdi Juliska szubrette énekesnő. Margó Zelma operette és népszínmű énekesnő. Pósfay Ella koloratur énekesnő. Somlóné Vadnay Vilma,

operette és népszínmű primadonna. T á r n o k i Gizella drámai és vigjátéki naiva. T a k á c s Jolán, segédszínész. Ajtayné Terezt, Bánffy Erzsé, Egyed Aranka, Egyed Margit, Kiss Berta, Olajos Róza, Panyitzky Irma, Szabó Károlyné, Sándor Mari, Takács Józsefné, Temesi Malvin, Udvardi Vilma, Zách Juliska, kar- és segédszínészek.

B ó d y János, drámai apa. B ó n i s Lajos, naturbursch, bonvivant. C s a t á r Győző, operett- és népszínmű bariton, paraszt apa. G e r g e l y József, operette és népszínmű énekes, társalgó. G ó t h Sándor, hősszerelmes. H a j d u István, jellem. K o z m a István tenorista. Sz. N é m e t h József szalon komikus, kedélyes apa, buffó. N y i l a s y Mátyás buffó komikus. P e t h e s Imre hős és társalgási szerelmes. R ó z s a Dezső apa. S o m l ó Sándor lyrai szerelmes, bonvivant. S z a l k a y Lajos bonvivant segédszerelmes. S z e p e s i Gusztáv kedélyes apa. S z i k l a y Kornél buffó komikus. V e d r e s s Gyula jellem intrikus. V i o l a József operette és népszínmű énekes. Bertalan Gyula, Fancsy Tamás, Hortobágyi György, Horváth István, Kiss Jenő, Kassay Győző, Parányi Adolf, Szabó Károly, Takács József Vank István, kar- és segédszínészek.

Zenekar: a 33-ik gyalogezred zenekara.

Sugó: Kertész Lajos. Fodrász: Eötvös Lajos, 1 segéddel. Ruhatáros: Orosz István. Szabó: Löffler D. Kellékes és színlaposztó: Náthán Samu, 3 segéddel. Világosító: Kley Lajos, 1 segéddel. Disztemster: Kassay Lajos. Diszítók: Dormán J., ifj. Dormán J. Gólmety János, színórmeister. Medgyaszay Géza, Fazekas János, Mille Jakab. Szereposztó: Junger Béla. 18 jegyszédő és helymutogató.

Ez évad folyamán a színirodalom és zeneköltészet mindazon nevezetesebb újdonságai színrekerülnek, a melyek a budapesti nemzeti és népszínházban, sőt a külföldi színpadokon tetszést arattak, ez újdonságok mind bérletlyamban adatnak elő.

Évadbérletet 160 előadásra nyitok; a bérletárak külön hirdetésen közöltnek.

A bérlet eszközölésével Gonda László pénztáros bizott meg, kinél bérletmegrendelések (a színházi pénztárnál) szeptember hó 20-ikától eszközölhetők.

A mélyen tisztelt közönség szíves pártfogását kérem,

Aradon, 1892. szeptember hó 16-án.

*

Az 1892—93. színiévadra bérleti hirdetés.

A téli színiévad 1892. évi október 1-én veszi kezdetét és tart 1893-ik évi március 26-ikáig.

Ezen időtartamra bérlet nyitattik, az itt közölt különféle változatú előnyös feltételekkel:

Egész évadbérlet, az összes bérletre a napi árak összegének 35 százaléka negyedményben részesülnek, akik évadbérlet felére, csak minden második számra „páros” vagy „páratlan”-ra bérletnek, azok az eddig szokásban lévő 33 százalékos engedménnyel bérletnek.

Évadbérlet október 1-től március 26-ig. 160 előadásra minden bérlet számban. Kettős nagypáholy, földszinten vagy I. emeleten 728 frt, páholy földszint vagy I. emeleten 468 frt 80 kr, kettős nagypáholy II. emeleten 520 frt, páholy II. emeleten 312 frt, támlásszék, földszint 1. és 2. sor 124 frt 80 kr, támlásszék, földszint 3., 4., 5. és 6. sorban 104 frt, támlásszék, 7., 8., 9., 10. és 11-ik sorban 88 frt 20 kr, kőrszék, I-ső emeleten az 1-ső sorban 105 frt 60 kr. Kőrszék, I-ső emeleten 2-ik és 3-ik sorban 88 frt, Kőrszék, I-ső emeleten 4., 5. és 6-ik sorban 62 frt 40 krajczár.

80 előadásra minden 2-ik bérlet számban. Kettős nagypáholy, földszinten vagy I. emeleten 375 frt 20 kr, páholy, földszint vagy I. emeleten 241 frt 60 kr, Kettős nagypáholy, II. emeleten 268 frt, páholy II. emeleten 160 frt 80 kr, támlásszék, földszint 1. és 2. sor 64 frt 80 kr, támlásszék, földszint 3., 4., 5. és 6. sorban 53 frt 60 kr, támlásszék, 7., 8., 9., 10. és 11-ik sorban 43 frt 20 kr, Kőrszék I-ső emeleten az 1-ső sorban 60 frt, kőrszék, I-ső emeleten 2-ik és 3-ik sorban 49 frt 60 kr, kőrszék, I-ső emeleten 4., 5. és 6-ik sorban 40 frt.

Minden előadásra (kivéve a jótékony előadásokat) az összes szünet és bérlet, vendég, jutalom

valamint az emelt árakra. Kettős nagypáholy, földszinten vagy I. emeleten 830 frt, páholy, földszint vagy I. emeleten 540 frt, kettős nagypáholy II. emeleten 600 frt, páholy, II. emeleten 360 frt, támlásszék, földszint 1. és 2. sor 144 frt, támlásszék, földszint 3., 4., 5. és 6. sorban 120 frt, támlásszék, 7., 8., 9., 10. és 11-ik sorban 96 frt, kőrszék, I-ső emeleten az 1-ső sorban 112 frt, kőrszék, I-ső emeleten 2-ik és 3-ik sorban 90 frt, kőrszék, I-ső emeleten 4., 5. és 6-ik sorban 75 forint.

Havi bérletben. 24 előadásra minden havi bérlet számba a rendes árak összegének 30 százalékos engedménnyel. Kettős nagypáholy, földszinten, vagy I. emeleten 117 frt 60 kr, páholy földszint vagy I. emeleten 75 frt 60 kr, kettős nagypáholy, II. emeleten 84 frt, páholy, II. emeleten 50 frt 40 kr, támlásszék, földszint 3., 4., 5. és 6. sorban 16 frt 80 kr, támlásszék, 7., 9., 10. és 11-ik sorban 13 frt 44 kr, kőrszék, I-ső emeleten az 1-ső sorban 18 frt 72 kr, kőrszék, I-ső emeleten 2-ik és 3-ik sorban 14 frt 40 kr, kőrszék, I-ső emeleten 4., 5. és 6-ik sorban 11 frt 04 kr.

12 előadásra minden második havibérlet számba, a rendes árak 25 százalékos engedménnyel. Kettős nagypáholy, földszinten vagy I. emeleten 63 frt, páholy, földszint vagy I. emeleten 39 frt 36 kr, kettős nagypáholy, II. emeleten 45 frt, páholy, II. emeleten 27 frt, támlásszék, földszint 1. és 2. sor 10 frt 80 kr, támlásszék, földszint 3., 4., 5. és 6. sorban 9 frt, támlásszék, 7., 8., 9., 10. és 11-ik sorban 7 frt 20 kr, kőrszék, I-ső emeleten az 1-ső sorban 10 frt 08 kr, kőrszék, I-ső emeleten 2-ik és 3-ik sorban 8 frt 40 kr, kőrszék, I-ső emeleten 4., 5. és 6-ik sorban 5 frt 88 kr.

Az évadbérlet három részletben fizetendő az első részlet a bérletjegy átvételekor, a második részlet 1892. évi december hó 1-én. A harmadik — utolsó részlet 1893 évi február 1-én.

A „Havibérlet” egész díja a jegy átvételekor fizetendő.

Az évadbérlet teljes lejártáig föl nem bontható.

Elsőbbségi joggal bírnak a hely megvásárlásában a kik az egész évadra, a bérlet kezdetétől végeig járulnak megrendeléseikkel a színészet pártfogására és alapfentartására.

Bérlet iránt intézkedni lehet szeptember 20-tól naponként d. e. 10 órától 12-ig és d. u. 3-tól 5-ig a színházi pénztárban Gonda László pénztárnok — színiigazgatói megbízottánál.

A legközelebbi múlt évben bérlet helyek n. é. tulajdonosai részére — a fenirt értelemben — a jog szeptember 26, délután 5 óráig tartatik fenn.

A kik időközben, az évad kezdete után bérletnek, nem tekinthetők egész évadbérletnek és a fenti kedvezményekre nem számíthatnak teljesen; október hóban, novembertől vagy később kezdődő évadrész bérletekre újabb feltételek lépnek érvénybe.

Színlapbérlet egész évadra egy frt., havonként: 30 kr. Színlapbérlet eszközözhető Náthán Samu színlaposztónál.

A n. é. közönség becses pártfogását kérem.

Aradon, 1892 szeptember 16-án.

Kiváló tisztelettel:

Aradi Géza,

a városi színház igazgatója.

— Othello — Nagyváradon. Teljes sikert aratott az „Aradi Közlöny” jeles tollu munkatársának, Verner Lászlónak „Othello Kurtieson” című ismert monologja a nagyvárad színpadon, hol az „Othello Száldobágyon” címmel került színre. A „Nagyvárad” ismeretvéen az ügyes monologot s levonva a külső sikert, ezeket mondja: A monolog egy eleven, ötletes tehetség műve. Az ügyes apróság élénk derűtséget keltett és a közönség megtapsolta, éljenezte szerzőjét és jeles interpretálóját Somlót is.

VEGYESEK.

— Keresztelő az uralkodó házában. Lembergől jelentik, hogy tegnap délelőtt volt Lipót Salvator főherceg újszülött leányának keresztelője a római káth. székesegyházban. A keresztelést Maravszki érsek vezette nagyszámu segédlettel. Az ünnepélyességen részt vettek a főhercegeken kívül Z a l e w s z k i miniszter, a helytartó, a tar-

ományi marsall, a hadtestparancsnok, a hatóságok fejei, valamint a nemesség képviselői. Keresztanya Mária Immaculata főhercegnő, keresztapa Don Carlos, madridi herceg volt. Az újszülött főhercegnő következő neveket kapta: Mária, Immaculata, Karolina, Margit, Blanka, Leopoldina, Beatrix, Anna, Josefina, Rafaela, Michaela, Staniszló, Ignacia, Jeromos, Camiso, Katalin, Petra, Cecilia.

— Az olasz királyné versei Margit, Olaszország királynéja, mint egy nápolyi lap írja, jelenleg távol az udvartól Gressone yban tartózkodik s ott egész nap verseket ír. A verseket azonban nem mutatja meg senkinek, mert azt mondja, hogy csakis a saját mulattatására versei a gyönyörűséget lel abban, ha gondolatait, érzelmeit papírra vetheti. A királyné környezetével gyakran tréfálódik a maga öregségén.

— A nagymama ajándéka. Viktoria Angolország királynője unokájának, Mária edinburghi hercegnőnek, ki Ferdinand román trónörökshöz megy nőül, nászajándéku egy hatyúalakú csolnakot adott, melyen a hercegnő esküvője után kéjutazásokat tehet a Dunán. A hatyú szárnyai és lábai akképen vannak elhelyezve, hogy evezőküi használhatók. A bárka berendezése a legkényesebb igényeket is kielégíti.

— Oláh izgató. Nagyváradról jelentik: A debreczeni főügyesség sajtópórt indította Vultur ul című oláh élelapp szerkesztője Ardelean joghallgató ellen, mivel lapjában izgató cikkeket közölt. A joghallgatók mozgalmat indítottak Ardelean ellen.

— Szép jelenet játszódtott le vasárnap délután — mint Nagyváradról írják — a Zöldfa-utca sarkán. Egy minden ízében nyomorék ember forgatta a kintornát. Véletlenül arra jött Nemetsics altábornagy, a ki meglátva s nyomorék mellén csillogó hadiérmet, hozzálépett és beszédbe bocsátkozott vele. A rok-kant katona hűvel beszélt az altábornagnak a régi csatákról. Az altábornagy ezután tárczájába nyúlt és egy nagy bankjegyet adott a kintornásnak.

— Játszott a legénnyel. Falacsról írják: A i t m a n n József, huszonöt éves fiatal ember egy gazdag kereskedő fia, agyonlőtte a tizenhat éves Kissler Rózát, a Hotel-Londen tulajdonosának szép leányát. A fiatal ember maga is meg akart halni, de a golyó nem ejtett rajta halálos sebet. A szép Róza, kinek szülei café-chantant tartottak évek óta nyájasan fogadta a fiatal A l t m a n n udvarlását, a ki gavalléros bőkezűséggel viszonzotta szerelmét. Egész vagyont költött a szép leányra. megcsalta, meglopta s tönkretette szüleit, a kik végre határt szabtak tékozlásának. A mikor a fiatal embernek elfogyott a pénze, R ó z a is elfordult tőle s más földi javakkal is elborult megáldott halandót boldogított szerelmével. A féltékenykedő ifju pönteken számon kérte tőle változékony magaviselete okát. A leány kikaczagta egykori lovagját, ki erre revolvert rántott ki a zsebéből és szíven lőtte.

— Nemzetközi pénzkonferencia. A latin éremszövetséghez tartozó államok, mint Brüsszelből táviratozzák, elhatározták, hogy az északamerikai Egyesült-Államok kormánya által összehívott nemzetközi pénzkonferencia megnyitása előtt meghatalmazottjaikat, kikkel magukat e konferencián képviseltetni fogják, közös értekezletre hívják össze s a konferencián követendő magatartást közösen állapítják meg. Az Egyesült-Államok a konferencia helyéül, Párist, Londont vagy Brüsszelt ajánlották. A hatalmak Brüsszelt választották. A konferencia megtartásának ideje még nincs kitűzve, de azt hiszik, hogy októberben tartják meg.

— A visszavált dob. Az olasz hadseregéből a dobot már régebben kiküszöbölték. Erzik azonban hiányát mind a jelzéseknél, mind pedig a marsokban, mert a dob perэгésére mindig frisebben lép a katona. Mint több olasz hírlap újságolja, a hadügyminiszter azt tervezi, hogy a gyalogság új gyakorlati szabályzatának életbeléptetése alkalmából a számúzott dobot újból visszahozza a gyalogság sorai közé. A gyalogság valamennyi tisztje óhajtja e dob újból rendszerezését, sőt mellette van a vezérkar is, habár a dobok alkalmazása esetén 4000 löfegyverrel lesz a haderőben kevesebb, mivel a dobosokat nem le-

Arad sz. kir. város polgármesterétől.

1249 | 892.

693 3-3

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy Arad sz. kir. város törvényhatósági utjainak építési, kezelési és fenntartási kiadásairól, valamint az ezen kiadásokat fedező bevételekről 1893. és 1894. évekre terjedőleg általam összeállított, a törvényhatósági közgazgatási bizottság által előkészítőleg tárgyalta a megállapított költségelirányzat folyó hó 16-tól 30-ig 15 napra a városház tanácstermében közszemlére kitétetve, jogában áll azt mindenkinek megtekinteni, ellene felszólalni s a felszólalást hozzám a f. hó 30-ig bezárólag írásban benyújtani.

Arad, 1892. szeptember 9-én.

Salacz,
kir. tanácsos, polgármester.

10198 | 892.

657 3-3

15250 | 892.

682 3-3

Hirdetmény.

Az iparhatósági megbízottak újabb választása céljából az ipartörvény 172. §-a értelmében kiadott 52211 | 885. sz. földmívelés, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. miniszteri rendelet alapján Arad szab. kir. város területén levő összes önálló kereskedők és iparosok névjajstroma összeállítván, az jelenleg a kapitányi hivatal iparügyi osztályánál közszemlére ki van téve, miről is az érdekeltek azon észrevétellel értesítettnek, hogy az összeállítás ellen emelhető felszólamlások f. évi nov. hó 15-ig ezen iparhatóságnál adandók be.

Kelt Aradon, 1892. aug. hó 20-án, a város kapitányi hivatala mint I-ső foku iparhatóság.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

Hirdetmény.

Az 1892 : XV. t.-cz. értelmében azok a szőlősgazdák, kik szeszes italok kimérésével avagy kismértékben való elárúsításával nem foglalkoznak, abban a kedvezményben részesülnek, hogy saját termésű boraikból a házi szükségletre szánt bormennyiség után ital-adó fejében ezentul is csak a fennálló fogyasztási adónak megfelelő részt az az 6 frt 35 kr. helyett 3 frt 35 krt fizetnek.

Az említett törvény végrehajtása iránt kiadott utasítás 26. §-a értelmében ezennel felhívjuk mindazokat a szőlősgazdákat, akik a jelzett kedvezményre igényt tartanak, hogy ezen igényüket szeptember 15-ig a városi fogyasztási adóhivatalnál, ahol a megállapított minta szerinti nyomtatványt kell kitölteniök, mulhatatlanul bejelentsek.

Aradon, 1892. szeptember 3-án.

A városi tanács.**VASUTI VONATOK MENETRENDJE.**

Érvényes 1892. évi

július hó 10-től.

Aradról Budapestre.

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállító tehervonat
Arad indul	11.18 délelőtt	8.20 d. e.	9.05 este	5.30 reggel	5.45 délután
Kurtics "	11.45 "	8.36 "	9.36 "	5.57 "	6.40 "
Csaba "	1.15 délután	9.20 "	11.05 éjjel	6.57 "	8.19 este 4.
Szolnok "	4.15 "	11.22 "	2.21 "	—	—
Budapest érkezik	7.20 "	1.20 d. u.	5.50 reg.	—	—
Bécs d. v. t. "	6.20 reggel	7.20 este	3.00 d. u.	—	—

Budapestről Aradra.

Állomások	Személy-vonat	Gyorsvon.	Személy-vonat	Személy-vonat	Személy-szállító tehervonat
Bécs d. v. t. indul	10.00 este	8.05 d. e.	2.15 d. u.	—	—
Budapest "	8.10 reg.	1.55 d. u.	9.30 este	—	—
Szolnok "	11.14 d. e.	4.02 "	1.05 éjjel	—	—
Csaba "	2.18 d. u.	5.57 "	3.53 reg.	4.30 regg.	7.10 este
Kurtics "	3.18 "	6.39 este	4.58 "	6.01 "	8.17 "
Arad érkezik	3.45 "	6.57 "	5.24 "	6.35 "	8.45 "

Aradról Gyulafehérvárra és vissza.

Állomás	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Vegy.-vonat	Szem.-vonat	Állomás	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Szem.-vonat	Szem.-vonat
Arad ind	4.30 du	5.45 r.	7.05 e.	2.45 du	Budapest ind	8.30 r.	4.40 du	—	—
Győr ind	5.05 du	6.15 r.	7.05 e.	3.15 du	Predeal ind	5.15 du	9.15 e.	—	—
Paulis ind	5.14 du	6.25 r.	7.15 e.	3.25 du	Brassó ind	5.25 du	9.25 e.	—	—
Radna ind	5.25 du	6.35 r.	7.25 e.	3.35 du	Kolozsv. ind	5.35 du	9.35 e.	—	—
Soborsin ind	5.35 du	6.45 r.	7.35 e.	3.45 du	Török ind	5.45 du	9.45 e.	—	—
M.-Illye ind	5.45 du	6.55 r.	7.45 e.	3.55 du	Gyfehérv. ind	5.55 du	9.55 e.	—	—
Déva ind	5.55 du	7.05 r.	7.55 e.	4.05 du	Piski ind	6.05 du	10.05 e.	—	—
Piski ind	6.05 du	7.15 r.	8.05 e.	4.15 du	Déva ind	6.15 du	10.15 e.	—	—
Gyfehérv. ind	6.15 du	7.25 r.	8.15 e.	4.25 du	M.-Illye ind	6.25 du	10.25 e.	—	—
Török ind	6.25 du	7.35 r.	8.25 e.	4.35 du	Soborsin ind	6.35 du	10.35 e.	—	—
Kolozsv. ind	6.35 du	7.45 r.	8.35 e.	4.45 du	Radna ind	6.45 du	10.45 e.	—	—
Brassó ind	6.45 du	7.55 r.	8.45 e.	4.55 du	Paulis ind	6.55 du	10.55 e.	—	—
Predeal ind	6.55 du	8.05 r.	8.55 e.	5.05 du	Győr ind	7.05 du	11.05 e.	—	—
Budapest ind	7.05 du	8.15 r.	9.05 e.	5.15 du	Arad érkezik	7.15 du	11.15 e.	—	—

Borosjenőről-Csermőre és vissza.

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Arad indul	6.20 reg	4.40 d. u.	Csermő indul	4.40 reg	2.40 d. u.
Borosjenő "	9.20 d. e.	7.25 este	Borosjenő érkezik	5.30 "	3.40 "
Csermő érkezik	10.10 "	8.20 "	Arad "	8. — "	6.45 este

Uj-Szt.-Annáról-Kétegyházára és vissza.

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Uj-Szt-Anna indul	8. — d. e.	6.10 este	Budapest m. v. ind	9.50 este	8.10 reg.
Simánd "	8.31 "	6.39 "	Kétegyháza "	4.40 reg.	3.05 d. u.
Kisjenő-Erdőhegy "	9.08 "	7.12 "	Elek "	4.56 "	3.24 "
Székudvar "	9.22 "	7.26 "	Ottlaka "	5.07 "	3.36 "
Sikló "	9.37 "	7.39 "	Sikló "	5.20 "	3.49 "
Ottlaka "	9.51 "	7.51 "	Székudvar "	5.35 "	4.04 "
Elek "	10.07 "	8.07 "	Kisjenő-Erdőhegy "	6.02 "	4.28 "
Kétegyháza érkezik	10.20 "	8.22 "	Simánd "	6.28 "	4.52 "
Budapest m. v. "	7.25 este	5.50 reg.	Uj-Szt-Anna érkezik	6.55 "	5.15 "

Aradról Temesvárra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Vegy.-vonat	Vegy.-vonat	Állomások	Személy-vonat	Vegy.-vonat	Vegy.-vonat
Arad indul	5.58 e.	6.15 reg.	11.30 d. e.	Temesvár in.	8.00 r.	11.11 d. u.	8.15 reg.
Uj-Arad "	6.07 "	6.43 "	11.54 "	Orczifalva "	8.45 "	2.16 "	9.21 "
Németság "	6.27 "	7.05 "	12.19 d. u.	Vinga "	9.02 "	2.46 "	9.46 d. e.
Vinga "	6.46 "	7.32 "	12.47 "	Németság "	9.17 "	3.03 "	10.07 "
Orczifalva "	6.58 "	7.48 "	1.04 "	Uj-Arad "	9.34 "	3.36 "	10.39 "
Temesvár ér.	7.39 "	8.42 "	2.04 "	Arad érkezik	9.44 "	3.50 "	10.55 "

Aradról Nagyváradra és vissza.

Állomások	Személy-vonat	Állomások	Személy-vonat
Arad indul	5.30 reg	Nagyvárad indul	10.08 d. e.
Kurtics "	5.57 "	Osi "	10.19 "
Békés-Csaba "	7.22 "	Less "	10.38 "
Gyula "	7.44 "	Cséffa "	10.54 "
Sarkad "	8.04 "	Szalonta "	11.19 "
Szalonta "	8.40 "	Sarkad "	11.53 "
Cséffa "	8.59 "	Gyula "	12.18 d. u.
Less "	9.17 "	Békés-Csaba "	2.13 "
Osi "	9.35 "	Kurtics "	3.18 "
Nagyvárad érkezik	9.46 "	Arad érkezik	3.45 "

Aradról-Szegedre és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Teherv. v. sz. sz.	Állomások	Teherv. sz. sz.	Vegy. v.	Személy-vonat
Arad ind.	5.01 reg.	4.00 du.	6.10 re	Bécs d. v. t. ind.	9.00 est.	9.15 d. e.	11.00 éj.
Szt.-Tamás "	5.24 "	4.26 "	6.37 "	Budapest ávt.	2.35 "	6.30 este	8.25 reg.
Pécska "	5.41 "	4.45 "	7.03 "	Szabadka "	2.35 "	—	9.51 d. e.
Battonya "	6.10 "	5.15 "	7.38 "	Szeged "	6.10 "	3.07 reg.	2.42 d. u.
Tompá "	6.20 "	5.26 "	7.53 "	Szöreg "	6.25 "	3.23 "	3.00 "
Pereg "	6.29 "	5.36 "	8.05 "	Deszk "	6.39 "	3.40 "	3.12 "
M.-hegyes "	6.43 "	5.50 "	8.23 r.	K.-Zombor "	7.12 "	4.10 "	3.40 "
Cs.-Palota "	7.15 "	6.21 "	9.08 "	Makó "	7.28 "	4.28 "	3.55 "
Nagylak "	7.32 "	6.42 este	9.30 "	Apátfalva "	8.16 "	5.18 "	4.25 "
Apátfalva "	7.54 "	7.04 "	9.57 "	Nagylak "	8.44 "	5.40 "	4.51 "
Makó "	8.15 "	7.40 "	10.20 "	Cs.-Palota "	9.08 "	5.58 "	5.10 "
K.-Zombor "	8.38 "	8.02 "	11.00 "	M.-hegyes "	9.28 "	6.20 "	5.34 "
Deszk "	9.02 "	8.30 "	11.27 "	Pereg "	—	6.59 "	6.08 "
Szöreg "	9.17 "	8.47 "	11.46 "	Tompá "	—	7.10 "	6.18 "
Szeged érkezik	9.30 "	9.00 "	12.00 "	Battonya "	—	7.32 "	6.32 "
Szabadka "	1.20 "	—	6.00 "	Pécska "	—	8.00 "	7.00 "
Budapest ávt.	1.20 "	8.15 reg.	8.50 "	Szt.-Tamás "	—	8.16 "	7.17 "
Bécs d. v. t. "	7.05 reg.	2.45/6.15 d. u.	6.35 "	Arad érkezik	—	8.40 "	7.40 "

Mezőhegyesről-Kétegyházára és vissza.

Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.	Állomások	Vegy. v.	Vegy. v.
Mezőhegyes indul	8.40 reg.	6.35 este	Budapest ind	9.30 este	8.10 reg.
Kamarásmajor "	8.52 "	6.47 "	Kétegyháza "	4.41 reg.	3.00 d. u.
Nesze "	9.00 "	6.57 "	Bánkut "	5.02 "	3.21 "
Kovácskő "	9.17 "	7.15 "	M.-Bodzás "	5.18 "	3.40 "
Bánhegyes "	9.40 "	7.38 "	Bánhegyes "	5.37 "	4.02 "
M.-Bodzás "	10.02 "	8.00 "	Kovácskő "	5.58 "	4.25 "
Bánkut "	10.17 "	8.16 "	Nesze "	6.10 "	4.39 "
Kétegyháza érkezik	10.37 "	8.35 "	Kamarásmajor "	6.18 "	4.43 "
Budapest m. v. "	7.25 d. u.	5.50 reg.	Mezőhegyes érkezik	6.30 "	5.00 "

Aradról-Gurahonczra és vissza.

Állomások	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Szem. v.	Vegy. v.
Bpest m. v. ind.	8.10 d. e.	9.30 este	Gurahoncz ind.	4.00 reg.	2.00 d. u.
Arad "	4.40 d. u.	6.20 reg.	Almás-Alosil "	4.18 "	2.19 "
Ótvenes "	5.00 "	6.41 "	Kotsuba "	4.27 "	2.29 "
Zimánd Ujfalu, "	5.11 "	6.49 "	Borossb.-B. "	4.48 "	2.58 "
Uj-Szt-Anna "	5.33 "	7.25 "	Kornyst-Berza "	4.59 "	3.02 "
Kerek "	5.55 "	7.33 "	Repszeg "	5.08 "	3.15 "
Világos "	6.10 "	7.49 "	Bokszeg-Beél, "	5.20 "	3.28 "
M.-Magyarád "	6.18 "	7.58 "	Tamánd "	5.28 "	3.37 "
Pankota "	6.30 "	8.15 "	Borosjenő "	5.45 "	3.57 "
T.-Kurtakór "	6.53 este	8.39 d. e.	Apatelek "	5.56 "	4.10 "
Apatelek "	7.06 "	8.54 "	T.-Kurtakór "	6.11 "	4.30 "
Borosjenő "	7.18 "	9.07 "	Pankota "	6.37 "	5.01 "
Tamánd "	7.38 "	9.23 "	M.-Magyarád "	6.44 "	5.08 "
Bokszeg-Beél, "	7.48 "	9.33 "	Világos "	6.52 "	5.17 "
Repszeg "	7.55 "	9.45 "	Kerek "	7.00 "	5.35 "
Kornyst-Berza "	7.04 "	9.54 "	Uj-Szt-Anna "	7.20 "	5.55 "
Borossb.-B. "	8.15 "	10.12 "	Zimánd "	7.39 "	6.18 "
Kotsuba "	8.35 "	10.30 "	Ótvenes "	7.45 "	6.26 "
Almás-Alosil "	8.48 "	10.43 "	Arad érkezik	8.00 "	6.45 este
Gurahoncz érkezik	9.03 "	11.00 "	Budapest "	1.40 d. u.	5.00 reg.

1892. — k. v.p.

712. 1—3.

Hirdetés.

A folyó évben kiigazított és Arad szab. kir. város választó kerületében az 1893. évben érvénnyel bíró országgyűlési képviselő választók névjegyzéke ellen beadott felszólalásokra hozott határozatok **folyó évi szeptember 20-tól, szeptember 30-ig** a városházán a polgármesteri hivatalban közszemlére kitétetnek, hol azok a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Arad szab. kir. város központi választmányának 1892. szeptember 7-én tartott üléséből.

Salacz

polgármester központi
választmányi elnök.

11208 | 1892. k. h.

716. 1—3.

Hirdetmény.

Arad szab. kir. város területén a kurticsi út melletti nagy legelőre járó csordában levő 160 drb. tehén közül 9 drbon a ragadós száj- és körömfájás állatorvosilag megállapított, s miután a megbetegült marhák 4 különböző helyen fekvő udvarból valók, a t. polgármesteri hivatal, mint II. fokú állategészségügyi hatóság 1845/1892 sz. a. kelt határozatával a kórt járványos jellegűnek kimondotta, minek folytán az 1888. évi VII. t.-cz. fogantatására 40000/888 sz. a. kibocsátott magas miniszteri rendelet 211 és következő §§-ai alapján a következő óv és kórelőjárás szabályok rendeltetnek el.

1. A kurticsi út mellett fekvő nagy legelőbeli csordába járó tehének, mint fertőzőségről gyanúsaknak, valamint oly jármos ökröknek, melyek száj- és körömfájásban szenvedő tehénnel egy istállóban, illetve egy udvarban állanak, istállózása elrendeltetik, oly ökrökkel azonban, melyeket a városi állatorvosok a járványos betegségtől menteseknek találnak és fertőző állatokkal érintkezésben nincsenek a város határában a fuvarozás vagy mezői munkák végzése megengedtetik, de ezeknek is a város határából való kihajtása büntetés terhe mellett tiltatik.

A beteg vagy gyanús állat tulajdonosa közvetlen szomszédai állatainak istállózása szinte elrendeltetik.

Az említett pontok alatti állatok számára marhalevelek kiadása megtiltatik, az illető tulajdonosok felhivatnak, hogy a birtokukban lévő marhaleveleket a kapitányi hivatalnak megőrzés végett haladéktalanul szolgáltatassék át.

Az állatok tulajdonosai tartoznak állataikat a legnagyobb figyelemmel gondozni, ha azokon betegséget vesznek észre, azt azonnal a kapitányi hivatalnál bejelenteni, ha valamely állat elhullott, a hullát ott, a hol elhullott, őriztetni, attól embereket és állatokat távol tartani, míg az első fokú hatóság megérkezik.

2. Az elzárt istállókban vagy helyekről csak az I. fokú hatóság engedélye mellett és csak közvetlen levágás céljából vihetők ki állatok akkor, ha a levágás helyére való szállításhoz a ragály aanyag elhurcolásának veszélye ki van zárva.

3. Elzárt udvarokból szálak takarmányféle, alomszalma, a betegség tartama alatt egyáltalán nem, trágya pedig a városi állatorvos utasítása szerint fogantatandó fertőtlenítés után lovas kocsikkal és közvetlenül a szántóföldre lovas fogatokkal alászántás céljából szállítható.

Ezen eljárás kiterjed ugyanazon udvarban levő szarvasmarhákra, juhokra, kecskékre és sertésekre is.

4. Az egész község hasított körmű állatainak, u. m. szarvasmarhák, juhok, kecskék és sertéseknek egymással való érintkezése és a határból kihajtása, valamint takarmányfélenek és trágyának a határból kiszállítása betiltatik.

Marhalevelek csak lovakra állíthatók ki. A városba vezető utak örök állíthatnak ki a végéből, hogy állatokat (lovak kivételével) a városra át ne bocsássonak, hanem oly utra tereljenek, melyen a község elkerülhető. A tulajdonos határozott kívánságára a város határába bocsátott hasított körmű állatok azonban a zár tartama alatt a város területéről ki nem bocsáthatók.

5. A ragadós száj és körömfájásnak járványa hatóságilag történt megállapításáról a szomszédközségek táviratilag értesítetnek.

6. A városi állatorvosok utasítanak, hogy az összes marhaállományt figyelemmel megvizsgálják és a járvány állásáról hetenkint járvány-táblát terjesszenek be.

A száj és körömfájásban szenvedő állatok tejtét forgalomba hozni és felhasználni a törvény

által tiltva lévén, a hatóság intézkedett, hogy csak teljesen egészséges állatok teje hozassék forgalomba; nagyobb biztonság kedvéért figyelemztetik a tejet fogyasztó közönség, hogy a beteg állattól származó tejet nyálkássága és undorító kellemetlen szagáról könnyen felismerheti. Különben a piacon a kerületi orvosok, a piaci felügyelet rendőrsége, a piaczbiztosok és a rendőri kirendeltség is ellenőrzi, hogy beteg állatok teje ki ne mérassék, hanem azonnal megsemmisíttessék.

7. A hetivásárokról a szarvasmarhák, juhok, kecskék és sertések a járvány tartamára kitiltatnak.

8. A betegségből felgyógyult állatok istálló és udvarai a városi állatorvosok ellenőrzése mellett fertőtlenítendők.

Ezen intézkedések ellen vétők a törvény értelmében büntetetté válnak.

Aradon, 1892. szeptember 13-án.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

10819 | 892.

680 3—3

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. belügyminiszteriumnak 63915 | 882. sz. a. kelt rendelete alapján értesitem Aradváros közönségét, hogy a nevezett miniszterium által folyó évi 61132. sz. alatt kiadott rendelet hatálya, mely szerint az Oroszországból származott gyümölcs: zöldség, kaviár, hal stb. behozatala a átvitele megtiltatott, nem csak a friss, hanem a szárított, füstölt és sózott halakra is kiterjed.

Miért is ha ily áruk fedeztetnek fel, azok eldoboztatni és megsemmisíttetni fognak.

Arad, 1892. szeptember 4-én.

Sarlot Domokos,
főkapitány.

683—1892. gazd. sz.

2—3.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a Gája külvárosban levő és a rét-, kovács és szerb-utca által határolt 962 □ölnyi üres városi teleknek eladása iránt folyó év szeptember hó 19-én d. e. 10 órakor árverést tart. Kikiáltási-ár □ölenként 60 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10%-a készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverést megelőzőleg nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek, a gazdasági tanácsnoknál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1892. évi szeptember 5-én tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső,
aljegyző.

695—892. gazd. sz.

713 1—3

Árlejtési hirdetmény.

Arad szab. kir. város gazdasági széke a szegények házával kapcsolatos közműves és asztalos munkáknak elvállalása iránt **f. évi szeptember hó 19-én d. e. 10 órakor** árlejtést tart.

Kikiáltási ár a közműves munkákra nézve 16707 frt 17 kr., az asztalos munkákra nézve 3168 frt 12 kr.

Bánompénzül leteendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlattevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1892. évi szeptember hó 12-én tartott üléséből.

Kiadta:

Lócs Rezső
aljegyző.

Nyomtatott az „Aradi nyomdatársaság” könyvnyomdájában.

101091 | CII. sz.

M. kir. államvasutak

Hirdetmény.

(Román-északnémet kötelek.)

Folyó évi augusztus hó 15-én a román észak-német kötelekforgalomban az eddig fennállottak 22. sz. kiv. díjszabásnak új díjtételei lépnek hatályba angol és német származású pamutárak és fonalak szállítására.

Az új díjtételek a részes vasuti igazgatóságoknál megtekinthetők.

Budapest, 1892. augusztus hóban.

A m. kir. államvasutak igazgatósága
egyszersmind a többi részes vasutak nevében is.

1628 | 92. pm.

3—3

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város igazoló választmánya a legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagoknak 1893. évre érvényes névjegyzékét összeállítván, az a f. hó 15-től 15 napra közszemlére hivatalomban azzal tétetik ki, hogy ellene ezen 15 nap alatt az 1886. évi XXI. t.-cz. 28. §. értelmében fellebbezésnek van helye.

Arad, 1892. szeptember 10.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

10934 | kh. 1892.

707. 2—3.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú magy. kir. belügyminiszterium 61,132 | VI. 11. sz. a. kiadott körrendelete alapján értesítetik Arad szab. kir. város közönsége, hogy Oroszországból származott gyümölcsnek, főzélének, zöldségnek, kaviárnak, állati bőröknek s egyéb állati terményeknek behozatala és átvétele eltiltatott.

A mennyiben ezen tilalom ellenére fent jelzett termékek behozatának, azok eldoboztatni és megsemmisíttetni fognak.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatala mint 1-ső fokú közegészségügyi hatóság.

Arad, 1892. szeptember hó 6-án.

Sarlot
főkapitány.

110448. szám.

M. kir. államvasutak

Hirdetmény.

(Északnémet-szerb forgalom.)

A berlini kir. vasutigazgatóság Görlitz állomásáról Belgrádba helyben és átmenetileg teherárunként szállítandó, saját kerekeiken futó vasuti személy és tehervozatokra folyó évi szeptember hó 1-től december hó végéig terjedő érvénnyel közvetlen mérsékelt díjtételek lépnek érvénybe, melyek a magy. kir. államvasutak igazgatóságánál valamint az összes kötelek pályánál megtekinthetők.

Budapest. 1892. augusztus hóban.

Az igazgatóság.

104546 | 92. sz.

M. kir. államvasutak

Hirdetmény.

(Osztrák-magyar közszénforgalom.)

A vasuti és közlekedési közlöny f. é. június 27-én megjelent 77-ik számában ad 73342 | CII. számú hirdetménnyel a fenti forgalomban érvényes 4-ik füzethez Dombrau és Karwin állomásokról Bécs á. v. t. állomásra szállítandó ásvány-szén, coaks és szénvályogkudéményekre nézve f. é. augusztus hó 1-re kihirdetett I. sz. pótlék helyett új 4-ik számú füzet fog f. é. szeptember 15-ével életbe lépni.

Budapest. 1892. aug. hóban.

A m. kir. államvasutak,
egyszersmind a részes vasutak nevében.

751135 szám.

M. kir. államvasutak

Hirdetmény.

(Kőbánya állomás törlése a helyi árudíjszabás (II. rész) XX. kivételes díjszabásából.)

A m. kir. államvasutak helyi árudíjszabásának (II. rész) 82 lapján vas és acél vas és acél áru szállítására nézve foglalt XX. kivételes díjszabás szövegének 3-ik sorában Kőbánya állomás neve folyó évi október hó 1-én kezdődő hatálylyal töröltetik.

Budapest, 1892. augusztus hóban.

Az igazgatóság.